

MOD: WR-VH16-G6

Production code : RH160

 *Manuel d'utilisation*

RC 120 / RC 160
RH 120 / RH 160

Table des matières

Généralités.....	43~44
Sécurité.....	45~46
Utilisation conforme(for RH).....	46
Utilisation conforme(for RC).....	47
Transport, emballage et stockage.....	47~48
Caractéristiques techniques(for RH).....	48~53
Caractéristiques techniques(for RC).....	54~60
Elimination des éléments usés.....	61

Présentation

Cher (Chère) Client(e) :

Toutes nos félicitations pour votre acquisition de l'un des nombreux appareils que nous avons élaborés pour l'industrie du froid.

À l'instar de tous nos produits, celui-ci a été conçu grâce aux dernières technologies et produit à l'aide de composants électriques et de refroidissement fiables de qualité commerciale et qui ont prouvé leur grande fiabilité dans l'ensemble de notre secteur d'activité.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire le présent manuel avant la mise en service de votre nouvel appareil.

Conservez ces instructions en lieu sûr afin de permettre à votre technicien de s'y référer ultérieurement en ce qui concerne son fonctionnement, sa réparation et tous conseils en matière de pièces détachées.

Nous souhaitons que votre nouvelle acquisition vous donne entière satisfaction et que vous en tiriez pleinement parti pendant de nombreuses années.

Généralités

FR

1.1 Informations concernant la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures.

Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l'attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.



ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l'endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l'appareil.



REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d'assurer une utilisation efficace et sans défaut de l'appareil.



AVERTISSEMENT! Surfaces chaudes!

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraine des risques de brûlures!

Généralités

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.

REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le début des opérations d'utilisation sur et avec l'appareil, en particulier avant sa mise en service.

Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l'appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l'appareil. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne.

Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l'appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L'observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.

2.1 Généralités

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil.

Sécurité

En cas d'usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l'extérieur de l'Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d'exploitation de l'appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d'utilisation, il convient d'observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d'utilisation de l'appareil, ainsi que les dispositions de protection de l'environnement en vigueur.

Utilisation conforme(for RH)

- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus.
- Ne pas laisser les enfants s'amuser avec l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et à entretenir l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- Conserver cette notice. En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.
- Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice.
- L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci. Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

La vitrine chauffante est uniquement destinée à maintenir au chaud des plats adaptés.

Ne pas utiliser la **vitrine chauffante** pour :

- réchauffer des liquides à base de sucre, d'édulcorant, d'acide, de base ou d'alcool ;
- entreposer et chauffer des liquides contenant des matériaux inflammables, dangereux pour la santé et volatiles.

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

Utilisation conforme(for RC)

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.
- Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d'utilisation.
- Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

Cet appareil n'a été fabriqué et conçu que pour une utilisation commerciale par le personnel spécialisé dans les cuisines professionnelles.

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

La vitrine réfrigérante est destinée uniquement à réfrigérer des boissons et des plats.

Ne pas utiliser la vitrine réfrigérante pour :

- Conserver des matières inflammables ou explosives comme de l'éther, de la naphtaline ou des colles;
- Conserver des produits pharmaceutiques et des poches de sang.

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

Par utilisation conforme, on entend également l'observation correcte des notices d'installation, d'utilisation, de maintenance et de nettoyage.

Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit.

En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve. Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

Transport, emballage et stockage

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

Caractéristiques techniques(for RH)

4.1 Indications techniques

MODÈLE	RH 120	RH 160
CLASSE DE CLIMAT	4	4
GAMME DE TEMPÉRATURES	30-90 °C	30-90 °C
Puissance nominale	1100W	1500W
Rated current	5.0A	6.0A
FRÉQ. NOMINALE	50Hz	50Hz
PUISSANCE NOMINALE	220-240V	220-240V
DIMENSIONS EXTÉRIEURES (mm)	678x568x670	856x568x670
LITRES NETS	120L	160L
POIDS NET/ POIDS BRUT	48/50Kg	56/58Kg

Sous réserve de modifications !

Equipement :

- vitre avant droite, verre sécurisé
- vitres coulissantes côté personnel pour faciliter la disposition des plats
- commande thermostatique
- réservoir d'eau pour humidification
- éclairage halogène

Accessoire idéal : Bac gastronomique Bartscher en inox CNS 18/10

- 2/1 GN, profondeur 20 mm (art. n° A120020) ou
- 2/1 GN, profondeur 40 mm (art. n° A120040)

Caractéristiques techniques(for RH)

FR

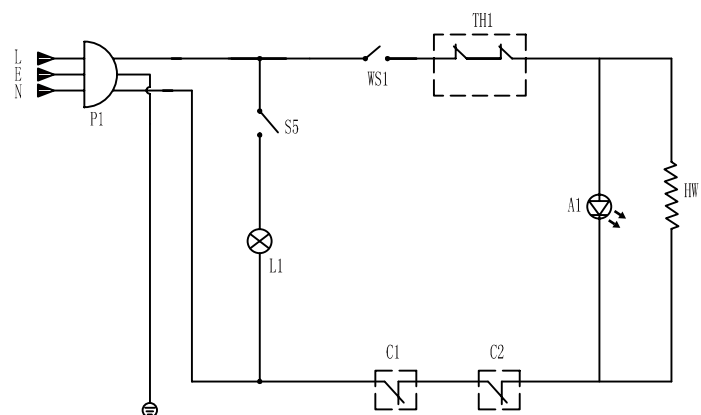
4.2 Aperçu des composants



- ① Vitre coulissante côté personnel
- ② Vitre avant droite
- ③ Etagère
- ④ Encadrement
- ⑤ Pieds réglables
- ⑥ Emplacement pour les bacs GN
- ⑦ Eclairage halogène

4.3 Schéma du circuit

P1	POWER PLUG
S5	LAMP SWITCH
WS1	WARM SWITCH
TH1	THERMOSTAT
A1	INDICATOR LAMP
C1	CONTROLLER 150°C
C2	CONTROLLER 125°C
HW	HEATING ELEMENT



Caractéristiques techniques(for RH)

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

**L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.
Ne pas débrancher le cordon d'alimentation en tirant sur le câble ; toujours tirer par la fiche**

- Éviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement

- Déballez l'appareil et éliminez tout le matériel d'emballage. Retirez le film protecteur de l'appareil.
- Placer l'appareil dans un lieu sûr pouvant supporter le poids de l'appareil et résistant à la chaleur.
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne jamais placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.

Caractéristiques techniques(for RH)

FR

- Conserver un espace minimum de 20 cm entre l'appareil et les murs inflammables et autres objets.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'une flamme nue, de fours électriques ou à gaz ou de toute autre source de chaleur.
- Le circuit électrique de la prise doit assurer une tension de 16A minimum. Brancher l'appareil directement à une prise murale. Ne pas utiliser de rallonge ou de multiprise.
- Installer l'appareil de telle sorte que la fiche soit facilement accessible afin de débrancher l'appareil rapidement si besoin.

5.3 Utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que par un personnel formé à la manipulation de l'appareil.

Avant de démarrer l'appareil

- Après avoir déballé l'appareil et avant de le brancher, nettoyer l'appareil en respectant les instructions mentionnées au paragraphe 6.2 « Nettoyage ».
- Laver les bacs GN avant de les utiliser.
- S'assurer que l'appareil et l'équipement (étagère, réservoir d'eau) sont secs avant de démarrer l'appareil.
- Placer l'étagère à l'intérieur de l'appareil.
- Placer le réservoir d'eau vide et lavé à son emplacement par le côté personnel.
- Brancher l'appareil à une prise simple raccordée à la terre.
- Allumer l'appareil avec l'interrupteur ON/OFF.

Réchauffer et maintenir des plats au chaud

- Régler la température adaptée pour les plats à entreposer, entre 30 °C et 90 °C , avec le bouton de régulation de la température intérieure de l'appareil.
- Préchauffer la vitrine à la température sélectionnée, sans eau dans le réservoir d'eau et sans les plats. Le préchauffage chauffe également les vitres, ce qui empêche la formation de condensation d'eau sur les vitres lorsque les plats sont dans la vitrine.
- Le témoin orange de chauffe situé à côté du régulateur de température s'allume. Une fois que la température sélectionnée est atteinte, l'élément de chauffage s'éteint et le témoin orange de chauffe s'éteint.
- A partir de ce moment, verser de l'eau selon les besoins dans le réservoir d'eau. Le réservoir rempli d'eau a pour fonction de produire de l'humidité dans la vitrine (particulièrement nécessaire pour les produits de boulangerie pour éviter qu'ils ne sèchent).

Caractéristiques techniques(for RH)

**Verser la bonne quantité d'eau dans le réservoir pour que ça ne déborde pas.
Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir d'eau et verser de l'eau à nouveau si besoin.**

Avant de placer des plats dans la vitrine, s'assurer que la température de la vitrine correspond à la température sélectionnée.

- Pendant ce temps, préparer les plats chauds et les placer dans des bacs 2/1 GN adaptés, d'une profondeur max. de 40 mm (les bacs GN ne sont pas fournis).
- Ouvrir la vitre coulissante de la vitrine et placer les plats contenus dans les bacs GN dans le renforcement situé dans la partie inférieure de la vitrine. Les plats comme les pâtisseries ou les plats en petites portions peuvent être placés sur l'étagère supplémentaire dans des récipients adaptés ou sur des assiettes ou des plateaux.

Ne pas disposer les aliments directement sur l'étagère. Utiliser des récipients ou des plats adaptés !

- Fermer la vitre coulissante de la vitrine pour éviter toute perte de chaleur. La température des plats est maintenue au niveau sélectionné.
- Lorsque la température diminue, l'élément de chauffage s'allume et le témoin de chauffe s'allume à nouveau.



AVERTISSEMENT ! Surface chaude !

Certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes lorsque l'appareil est en marche.

Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas toucher ces surfaces à mains nues.

Pendant le chargement et le déchargement de l'appareil, utiliser des gants de protection ou un chiffon.

- L'appareil est équipé d'une prise pour brancher d'autres appareils électriques (ex. : couteau, lampe). La prise se trouve à côté du câble d'alimentation de l'appareil, au niveau des éléments de commandes. Lorsque d'autres appareils sont branchés, veiller à ne pas dépasser une puissance totale de 3500 W (appareil supplémentaire compris).
- Lorsque l'appareil ne doit plus être utilisé, éteindre l'appareil avec l'interrupteur ON/OFF et le débrancher de l'alimentation (retirer la fiche !).

Allumer et éteindre l'éclairage intérieur

- L'appareil est équipé d'un éclairage halogène. Allumer ou éteindre l'éclairage selon les besoins avec l'interrupteur correspondant, situé du côté personnel.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher l'alimentation électrique et laisser refroidir l'appareil.

Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou autres liquides.

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct.

Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- Nettoyer l'appareil régulièrement après chaque jour de travail, ou en cours de journée si besoin, et avant toute interruption d'utilisation prolongée.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche !) et attendre qu'il refroidisse avant de commencer à le nettoyer.

Caractéristiques techniques(for RH)

FR

- Ouvrir la vitre coulissante et retirer les plats situés à l'intérieur, et les disposer dans un réfrigérateur pour ne pas qu'ils périssent.
- Pour faciliter le nettoyage de l'appareil, retirer la vitre coulissante. Pour ce faire, soulever légèrement la vitre et la tirer.
- Retirer l'étagère supplémentaire de la vitrine. Retirer le réservoir d'eau de son emplacement. Nettoyer la vitre coulissante, l'étagère supplémentaire et le réservoir d'eau à l'eau chaude avec un détergent doux. Rincer les éléments lavés à l'eau claire, puis bien les sécher.
- En cas de formation de calcaire dans le réservoir, l'éliminer régulièrement en utilisant un produit d'entretien disponible dans le commerce. Pour éviter la formation de calcaire, utiliser de l'eau filtrée si possible !
- Nettoyer régulièrement l'intérieur de la vitrine chauffante avec un chiffon souple et un produit désinfectant agréé par l'industrie agroalimentaire. Essuyer les surfaces lavées avec un chiffon imbibé d'eau claire, puis bien les sécher.
- Replacer l'étagère supplémentaire dans la vitrine, puis monter à nouveau la vitre coulissante. Placer le réservoir d'eau à son emplacement.
- Nettoyer les surfaces extérieures latérales et avant de l'appareil avec un chiffon souple imbibé d'eau chaude et de détergent doux.
- Bien laver les bacs GN.
- Ne jamais utiliser de produits d'entretien abrasifs comme la poudre à récurer, les produits à base d'alcool ou les diluants, car ils peuvent endommager les surfaces de l'appareil.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période :

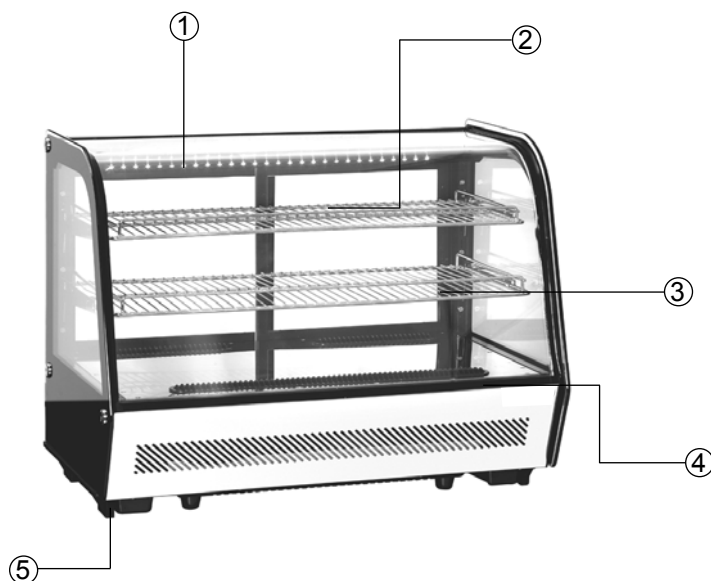
- éteindre l'appareil en plaçant l'interrupteur ON/OFF en position « 0 » et retirer la fiche de la prise ;
- retirer tous les aliments de la vitrine ;
- nettoyer l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur comme décrit ci-dessus ;
- rincer l'appareil à l'eau claire et bien le sécher ;
- laisser la vitre coulissante ouverte pendant un certain temps pour que l'appareil sèche complètement.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !

Caractéristiques techniques(for RC)

4.1 Aperçu des composants



① Eclairage LED

L'éclairage LED se trouve dans la partie haute de la vitrine réfrigérante et peut être allumé ou éteint en fonction des besoins.

② Portes coulissantes vitrées

Les portes coulissantes postérieures permettent de déposer et de retirer aisément les plats et les boissons.

③ Etagères-grilles

Les multiples réglages en hauteur des étagères permettent de placer des objets de tailles différentes dans la vitrine réfrigérante. Les supports des grilles sont pré-montés. Déposer les étagères sur les supports en fonction de la hauteur désirée.

④ Sortie d'air

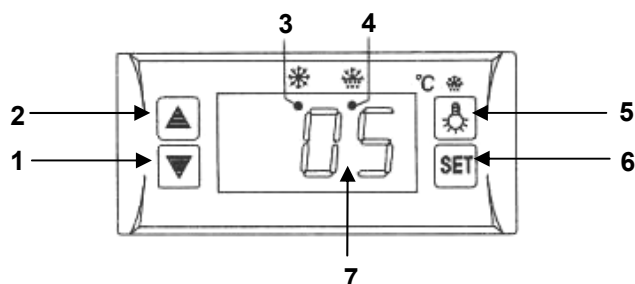
Diffuse l'air réfrigéré à l'intérieur de la vitrine. Ne jamais couvrir la grille de la sortie d'air.

⑤ Entrée d'air

L'air du circuit de réfrigération est aspiré. Ne jamais couvrir la grille de l'entrée d'air.

Régulateur digital de température

Le régulateur de température se trouve à l'arrière de l'appareil.



Caractéristiques techniques(for RC)

FR

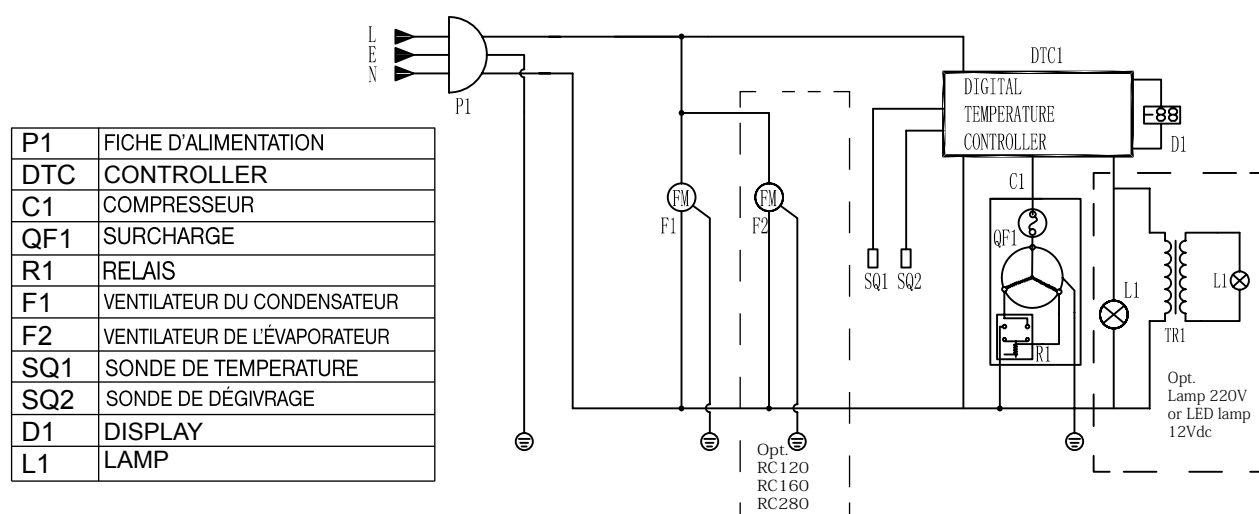
1. Touche pour **abaisser** la température
2. Touche pour **augmenter** la température
3. Affichage LCD du compresseur
4. Affichage LCD de dégivrage
5. Touche d'éclairage LED
6. Touche de réglage/ de mémoire
7. Indicateur de température

4.2 Indications techniques

MODÈLE	RC 100	RC 120	RC 160
CLASSE DE CLIMAT	4	4	4
GAMME DE TEMPÉRATURES	1-12 °C	1-12 °C	1-12 °C
RÉFRIGÉRANT	R600a	R600a	R600a
Puissance nominale	160W	230W	230W
Rated current	1.3A	1.5A	1.5A
FRÉQ. NOMINALE	50Hz	50Hz	50Hz
PUISSANCE NOMINALE	220-240V	220-240V	220-240V
DIMENSIONS EXTÉRIEURES (mm)	682x450x675	696x568x686	874x568x686
LITRES NETS	100L	120L	160L
POIDS NET/ POIDS BRUT	39/42Kg	64/66Kg	71/73Kg

Sous réserve de modifications !

4.3 Schéma du circuit



Caractéristiques techniques(for RC)

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.

Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes.

- Veiller à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des sources de chaleur ou des arêtes vives. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement

L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié !

Caractéristiques techniques(for RC)

FR

- D  semballez l'appareil et enlevez tout matériel d'emballage.
- Placez l'appareil sur un endroit plan et sûr, capable de supporter le poids de l'appareil.
- Ne placez JAMAIS l'appareil sur une surface inflammable (comme par ex. : une nappe, etc.).
- Ne pas placer l'appareil auprès d'un foyer ou d'une source de chaleur comme une cuisinière ou un four ou l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager les surfaces de l'appareil et influencer négativement la puissance réfrigérante et augmenter de ce fait la consommation d'énergie.
- Afin d'éviter l'endommagement du compresseur, ne pas pencher l'appareil à plus de 45   lors du transport ou de sa mise en place.
- Placer l'appareil de manière à lui assurer une bonne circulation d'air afin d'assurer une réfrigération optimale. Garder une distance minimale de 10 cm par rapport aux murs ou aux autres objets l'entourant.
- Ne pas placer l'appareil à des endroits fortement humides ou soumis à de fortes températures sous peine d'endommagement de l'appareil.
- Avant la première utilisation, l'appareil devrait rester au repos minimum 2 heures avant de le brancher au courant électrique.
- Chaque câble électrique de la prise doit être protégé à au moins 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise au mur ; n'utiliser aucun r  partisseur ni aucune prise multiple.
- Installez l'appareil de manière à ce que la fiche soit accessible.

5.3 Utilisation

- Nettoyer l'appareil avant la première utilisation.
- Nettoyer les étagères-grilles à l'eau chaude et avec un produit de nettoyage doux avant de les placer dans la vitrine réfrigérante.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'une lavette souple et humide et ensuite bien le sécher.
- Brancher l'appareil à une prise de courant simple mise à la terre.
- Ne placer les boissons et les plats que lorsque la température désirée a été atteinte.

Réglage de la température

- La température optimale réglée en usine est comprise entre 2  C (minimum) et 6   C (maximum).
Ces réglages correspondent à une température de travail interne de la vitrine réfrigérante comprise entre 2   et 12  C.

Les valeurs réglées en usine ne peuvent être modifiées par l'utilisateur!

- La température affichée sur l'écran est la valeur mesurée dans la zone du capteur de température.
- Si l'utilisateur désire d'autres valeurs de température de réfrigération, il devrait pour ce faire s'adresser à un spécialiste de nos points de vente.

Caractéristiques techniques(for RC)

Eclairage

- L'appareil est équipé d'une rampe d'éclairage LED.
- Afin d'allumer l'éclairage dans la vitrine réfrigérante, appuyer une seconde sur la touche „  “. L'éclairage est éteint si la touche „  “ est de nouveau enfoncée.

Indicateurs LCD



indicateur LCD du compresseur:

La lampe témoin est allumée durant la phase de réfrigération et reste éteinte tant que la température de la chambre de réfrigération est stable et clignote lorsque le compresseur reste éteint trop longtemps.



Indicateur LCD de dégivrage:

La lampe témoin s'allume durant la phase de dégivrage et s'éteint à la fin du processus. Elle clignote lorsque l'appareil n'a pas été dégivré depuis longtemps.

Dégivrage automatique

L'appareil est équipé d'un dégivrage automatique d'une fréquence de 4 fois sur 24 heures.

Dégivrage manuel

Si l'efficacité de la réfrigération diminue, après p.ex. une ouverture intempestive de la porte vitrée, un dégivrage manuel sera nécessaire. Appuyer sur la touche „  “ et la maintenir appuyée durant 6 secondes afin de commencer le processus de dégivrage. L'indicateur de dégivrage „  “ s'allume.

Conseils pour l'utilisateur

- Afin de diminuer les pertes, ne laisser les portes vitrées coulissantes ouvertes que pour un temps minimal. De plus, elles ne devraient pas être ouvertes trop souvent.
- Ne pas couvrir les grilles d'entrée et de sortie d'air. L'air doit circuler librement afin d'assurer un refroidissement optimal.
- Les plats doivent être placés avec aisance dans la vitrine. Une distance insuffisante entre les plats diminue l'efficacité de la réfrigération.
- La hauteur des étagères doit être adaptée à la hauteur des plats.
- Les plats chauds doivent être refroidis à une température ambiante avant de les placer dans l'appareil.
- Lors d'une panne de courant soudaine, ne pas ouvrir les portes vitrées coulissantes afin d'éviter les pertes d'air réfrigéré.
- Après une coupure de courant ou après avoir débranché l'appareil, ne pas le rebrancher avant au moins 5 minutes.

Caractéristiques techniques(for RC)



AVERTISSEMENT! Risques de brûlures!

Les surfaces du compresseur lors d'une utilisation normale peuvent devenir extrêmement chaudes. Ne pas les toucher à mains nues.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne JAMAIS plonger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou autres liquides.

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- Nettoyer la vitrine réfrigérante régulièrement.
- Retirer les étagères-grilles et les laver avec un produit de nettoyage doux et les essuyer avec une lavette souple.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'eau chaude, avec une lavette humide et souple et un produit de nettoyage doux.
- Rincer à l'eau claire.
- Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ou corrosifs comme p.ex. de la poudre à récurer, des produits contenant de l'alcool ou des dissolvants. Ces produits pourraient endommager les éléments en plastique et/ou la couche de peinture décorant l'appareil.
- Après le nettoyage de l'appareil, utiliser un chiffon sec et doux pour en polir les surfaces extérieures.

Si la vitrine n'est pas utilisée durant une longue période:

- Retirer la prise de courant;
- Retirer tous les plats et les boissons de l'appareil;
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la vitrine;
- Laisser les portes vitrées coulissantes ouvertes afin de sécher l'intérieur de l'appareil.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Vérifier de temps en temps l'absence d'endommagements au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être changé par le service après-vente ou par un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !

Caractéristiques techniques(for RC)

FR

7. Troubles possibles du fonctionnement

Problème	Cause	Solution
La puissance de réfrigération est insuffisante	• Ensoleillement direct ou présence d'une source de chaleur. • Mauvaise circulation de l'air autour de l'appareil. • Les portes vitrées ne sont pas bien fermées ou sont restées longtemps ouvertes. • Les joints d'étanchéité sont endommagés ou déformés. • L'espace entre les plats est insuffisant ou il y a trop de plats dans la vitrine. • L'entrée et/ou la sortie d'air sont bouchées.	• Déplacer la vitrine. • Veiller à laisser un espace suffisant entre l'appareil et les murs ou d'autres objets. • Bien refermer les portes, limiter le temps d'ouverture des portes. • Contacter un revendeur. • Assurer un espace suffisant entre les plats dans la vitrine, retirer l'excédent. • Libérer l'entrée / la sortie d'air, retirer les plats ou les autres objets les recouvrant.
Pas de réfrigération	• L'appareil n'est pas raccordé au réseau électrique. • Fusible endommagé. • Panne d'électricité • Régulateur de température endommagé.	• Brancher correctement la prise. • Vérifier l'alimentation. • Vérifier l'alimentation. • Contacter un revendeur.
Fonctionnement bruyant	• La vitrine réfrigérante n'est pas placée sur une surface plane. • La vitrine touche un mur ou d'autres objets.	• Placer la vitrine sur une surface plane. • Veiller à laisser un espace suffisant entre l'appareil et les murs ou d'autres objets.
Le compresseur ne s'allume pas automatiquement.	• La vitrine est trop remplie. • Les portes coulissantes vitrées sont restées ouvertes trop longtemps.	• Retirer l'excédent. • Limiter le temps d'ouverture des portes.

Les dysfonctionnements présentés ci-dessus ne sont que des exemples virtuels des problèmes possibles. Si l'un d'eux ou un problème pareil a lieu, arrêter immédiatement l'appareil et le débrancher. Ensuite, contacter le commerçant ou un service après-vente spécialisé.

Communiqués d'erreurs s'affichant sur l'écran

Communiqué	Description de l'erreur	Effets	Aide
"HH"	Surchauffe (plus de 45°C) ou panne du capteur de température extérieure	Le compresseur se déconnecte pour une durée de 45 minutes, et éteint l'appareil durant 15 minutes	Contacteur un revendeur
"LL"	Température trop faible. Le circuit est ouvert (pas de connexion avec le capteur de température extérieure)	Le compresseur se déconnecte pour une durée de 45 minutes, et éteint l'appareil durant 15 minutes	Contacteur un revendeur

Elimination des éléments usés

FR

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.